

10

RELACION  
 VERDADERA  
 DE LA IMAGEN DE  
 la Inmaculada Concepcion  
 de la Virgen Maria Madre  
 de Dios, que se halló en la  
 raiz, ó cebollita de vna açu-  
 cena de los Valles del Monte  
 del Carrascal de la Villa  
 de Alcoy, en el Reino  
 de Valencia, &c.

SACA LA A LUZ DON PEDRO  
 Nuñez Bosch, Señor de los Lugares  
 de Sempere, Celha, y Cartayna.

CON LICENCIA

---

En Valencia, en la Imprenta de Benito Macè,  
 junto al Insigne, y Real Colegio del  
 señor Patriarcha. Año 1665.

11/20

11/20

11/20

11/20

11/20

11/20

11/20

11/20

APROBACION  
DEL SEÑOR DOTOR  
LORENÇO BORRAS , MAESTRO  
en Artes , Dotor en santa Theologia , Cathed-  
ratico que fue de Escritura en la Vniversidad  
de Valencia, y aora Chantre de su  
Metropolitana Iglesia.

**D**E Orden del Ilustrissimo, y Reverendis-  
simo señor Don Martin Lopez de Honti-  
veros, mi Señor, Arçobispo de Valencia,  
del Consejo de su Magestad : He visto esta ver-  
dadera relacion de la Imagen de la Inmaculada  
Concepcion de la Virgen Maria, Madre de Dios,  
que se hallò en la raiz de una azucena de los Va-  
lles de los Montes de la Villa de Alcoy, en este  
Reino.

La he leído con toda la atencion possible, y no  
he hallado cosa, ni en la materia, ni en el estilo, que  
se oponga à nuestra Santa Fè, ni à los Decretos  
Apostolicos que hablan deste Misterio, antes les  
obedece todo lo que esta piedad le aliena : Infor-  
mar à todos del hallazgo dicho en este papel que  
le describe, es como franquear las puertas de un  
jardin ameno, donde por no sentir las molestias del  
tiempo, entre tanto que la difinicion tarda, què de  
la

la devocion con la fragancia destas generosas flo-  
 res gustosamente suspensa. No ay cosa que acredite  
 este Misterio que sea acaso respeto de la Pro-  
 videncia Divina; con novedad se hallò esta raiz,  
 porque la manifestó Dios nuevamente, para que  
 de cada dia respiren con mas seguridad los que  
 consagraron su pecho à la veneracion de tan ce-  
 lestial Pureza, viendo que a los repetidos abonos  
 de la Gracia, interprete de sus fueros, añade  
 aplausos la misma naturaleza. Ya en la tempestad  
 de una noche, granizando arrojò una piedra  
 el Cielo, que con el grande resplandor que despidia,  
 moviò à la curiosidad, para que registrandola,  
 hallàra en ella gravadas estas palabras: Ave  
 Maria, Virgen, y Madre de Dios, concebida sin  
 pecado original: para que asì se infiera el des-  
 velo de Dios en publicar esta verdad de todas  
 maneras, formando dulce armonia à los oidos de  
 tanta devocion los milagros, y los argumentos, el  
 Cielo lo escribe, y lo dibuxa en la tierra, una flor lo  
 habla, y no lo calla una piedra; hermosa Azucena  
 vestida de nieve, y cercada de espinas la llamò el  
 Esposo en el segundo de los Cantares: Sicut lilium  
 inter spinas, sic amica mea inter filias. Porque  
 dibuxa lo immaculado de Maria la universal  
 candidez desta flor sin pinta alguna que la des-  
 luzga, y mas quando en las palabras inmediata-  
 mente antecedentes, a via resurgido para si mis-

Ludovicus  
 de Concep-  
 tione Or-  
 din. Discal.  
 SS. Trin. in  
 Examine  
 veritatis  
 Theologiae  
 Moralis, in  
 prambula  
 quaestione  
 ad Summū  
 Pōtificem,  
 num. 166.

mo el Esposo esta metafora: Ego flos campi, & liliū convallium: para que significando primero la hermosura de Christo la azucena, passara à las glorias de Maria con la misma significacion. El Texto original con una palabra dize, que Maria es parecida à un lirio, pero de seis hojas (todo lo significa la palabra Soffana;) y en el circulo de seis hojas ser Maria hermosa, es no menos que publicar su justicia original: porque en Adan faltò el linage humano en el numero sexto de los dias, quando pecò el primer hombre en el dia mismo de su creacion, y ocasionò con su culpa el agravio de las espinas. Solamente Maria, siempre Inmaculada, es quien viste de candidez esse numero, y convierte en obsequio de su grandeza la ofensa de las espinas, que no llegan à ensangrentarse, ni en el primer instante de su ser, aunque en sus progenitores por todas partes la rodean. No en vano pues la boca del divino Esposo consagrò esta flor à la significacion de Maria, pues toda huele à sus privilegios, toda exhala en su favor, en las hojas representacion de su candidez, en la raiz imagen de su pureza. Lo que tiene esta azucena de imagen no toca à la piedad, porque lo que es imagen no es piedad creerlo que lo sea; la otra parte si, que esse sea indicio de su belleza sin mancha, y juzgo que deve entenderse assi, y piadosamente creerse todo quanto cediere en aplauso, y honra de Maria

Sau-

*Santissima. Divulguese, pues, con la estampa esta  
azucena misteriosa de los Valles, que hallará cabi-  
da en los pechos, quien sabe echar raizes en las  
peñas. Así lo siento. Valencia, y Julio à 12. de  
1665.*

*El Doctor Lorenzo Borrás.*



**Imprimatur**

*M. Arçobispo de  
Valencia.*

**Potest imprimi**

*Martinez de la Vega,  
F. S.*



N el año del Señor de 1653, la ilustre Cofadria de la Assumpcion de nuestra Señora la Virgen MARIA Inmaculada, Madre de Dios, de la Ciudad de Xativa, en el Reino de Valencia, encomendò el Sermon de esta festividad, para que le predicàsse en la dicha Ciudad el dia de la gloriosa Assumpcion, al Dotor Antonio de Guerau, Cathedratico de Escripura de la Vniversidad de la Ciudad de Valencia, Pabordre de la Metropolitana Iglesia de la misma Ciudad, y oy Prèposito de la Real Congregacion de San Felipe Neri, varon docto, y religioso.

Aceptò el Sermon el dicho Pabordre Guerau, y partiò à la Ciudad de Xativa el dia que le pareció oportuno para predicar el dicho Sermon, y el Dotor Iuan Baptista Borrell, Prior entonces de dicha Cofadria, y aora Teniente de Cura en la Parroquial de San Estevan de Valencia, le hospedò en su casa. Sucediò pues, que en aquella noche que el Pabordre Guerau llegò à Xativa, se avia fixado en la pared de la Iglesia mayor vn cartel contra la gracia ORIGINAL de la Virgen Santissima, Inmaculada Señora nuestra en el primer instante de su ser; el qual visto por la mañana dezia asì:

<sup>2</sup>  
Maria Concebida en pecado  
Original.

Y debaxo en letra pequeña.

*Ita Bernardus, Bonaventura, &c.*

Diòle aviso desta novedad el Doctor Borrell al Pabordre Guerau, el qual lo sintiò gravissimamente, asì por su devocion grande de la Inmaculada Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, como por aver sido en ocasion que èl avia ido à predicar su gloriosissima Assumpcion à los Cielos; y se escandalicò mucho de la pascion grande del que fixò aquel cartel; siendo asì, que no se avia de celebrar la fiesta, ni predicar el Sermon de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Santissima, sino de su Assumpcion gloriosissima al Cielo. Preguntò pues el Pabordre Guerau al Doctor Borrell, què se avia hecho el cartel; y dixole el Doctor, que se avia arrancado de donde estava fixado, y se entregò al Oficial de la Ciudad de Xativa, y este le remitia luego al Vicario General de Valencia. Entonces dixo el Paborde Guerau, que estava biè hecho, y que èl tambien haria lo que le tocava, como à Predicador de aquella fiesta; y era, for-

har vn discurso en alabança de la Inmaculada Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, y en desagravio suyo.

Para este discurso tomò por fundamento aquel texto del capitulo segund o de los Cantares: *Sicut lilium inter spinas , sic amica mea inter filias*: No porque este lugar de los Cantares le entendiesse en sentido literal de la Virgen MARIA, ni tal se afirma, sino solamente en sentido mistico, y espiritual, como lo entienden comunmente los Theologos, y Predicadores Evangelicos, y està en el Oficio Divino de Noguerolis, que aprobò el Papa Sixto IIII. y oy reza, de consentimiento de la Sede Apostolica, la Religion Serafica de San Francisco, en la primera Antiphona de las primeras Visperas, que comienza: *Sicut lilium inter spinas , sic amica mea inter filias Ada.*

Predicò, pues, el Sermon el Pabordre Guerau docta, y piadosamente; y despues, despidiendose de la Ciudad de Xativa, se partiò à la antigua, y Real Villa de Alcoy, patria suya, distante seis leguas de la dicha Ciudad de Xativa, donde aviendo llegado, le pidieron vnos amigos suyos, cinco, ò seis Eclesiasticos, varones doctos, y graves, se fuesse con ellos à recreacion à vn sitio distante legua y media de la dicha Villa, llamado el Carrascal de Alcoy, en el qual ay vna fuente

4  
muy celebre, llamada la fuente Roja. Llegaron  
pues al dicho sitio, y à la fuente, antes de ano-  
checher, à 20. de Agosto del mismo año; y des-  
pues de aver cenado, se recogieron à vna choça:  
solo el Pabordre Guerau se quedò fuera de la  
choça, passeando junto à la fuente, y despues de  
la media noche tomò el Rosario de nuestra Se-  
ñora la Virgen Santissima en la mano, y comen-  
çò à rezarle con devocion muy grande; y con  
esta ocasion se le vino à la memoria aquel lugar  
de los Cantares, sobre el qual avia predicado en  
Xativa de la Inmaculada Concepcion de la Pu-  
rissima Virgen MARIA, Madre de Dios: *Sicut*  
*lilium inter spinas, sic amica mea inter filias.*

Començò pues à discurrir, como podia aver  
açucena entre espinas, siendo assi que la açuce-  
na ni se cria con ellas, como la rosa, ni se cria en-  
tre ellas en los montes, ò valles, sino en los jar-  
dines cultivados con toda limpieça de malas  
yervas; pero por otra parte, le hizia grande  
fuerça la verdad del texto de los Cantares en el  
cap. 2. dõde dize: *Ego flos campi, & liliũ con va-*  
*lilium.* De modo, que ay açucenas rusticas en los  
valles.

Con estas consideraciones acabò de rezar su  
Rosario, y començò à amanecer el dia siguiente  
21. de Agosto: y sucediò (cosa maravillosa) bol-  
viendo la vista àzia la mano derecha, por donde

se passeava, viò vna flor de açucena entre vna confusión de espinas : con que muy alegre se acabò de persuadir , que verdaderamente avia açucenas entre espinas; y movido de esta consideraciõ, y maravilla; se hincò de rodillas, y dixo devotissimamente la Oracion de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Santissima; y despues llegando se à mirar con atencion la vara de donde salia aquella flor , y cavando como quatro dedos en la tierra , hallò vna raiz , como vna cebollita, vestida de su corteça, y viò, que la flor se formava en la cebollita, y desde ella subia à la vara, y en ella se abria el boton , y se desplegava la flor ; con que se acordò de aquel texto del Profeta Haisas: *Egredietur virga de radice Iesse, & flos de radice eius ascendet*: lugar bien ajustado en sentido espiritual a esta açucena , y à la Inmaculada Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, como de ordinario se acomoda: Saldrà vna vara de la raiz de Iesse , y la flor subirà de su raiz.

En esta ocasion viò el Pabordre Guerau en vn alto al Cura de Confrides , yno de sus compañeros, y amigos, y dixole con voz alta , y alegre: Vuestra merced se venga aqui, y verá vna novedad maravillosa. Llegò, y refirióle el Pabordre todos sus discursos , y enseñòle la cebollita que avia hallado. Quedò el Cura admirado , y apart-

tandose del Pabordre, como catorce passos, bufcò con curiosidad, y hallò otra açucena de la misma forma que el Pabordre tenia; cavò con vn cuchillo la tierra, y hallò la raiz, ò cebollita, y quitandole la camisita como parda, con que estava cubierta, descubriò debajo vna efigie, ò imagen de la Virgen MARIA, como se suele pintar en su Concepcion, blanca, y perfectissima.

Quedaron los dos atonitos de vèr maravilla tan grande; y porque acaso no fuesse ilusion de la imaginacion, para assegurar se mas de la verdad, se determinaron à mostrar la cebollita a otros que no estavan en aquella imaginacion. Sucediò pues, que en esta ocasion vn Labrador de la Villa de Alcoy avia ido al Monte à cortar leña, y pareciòles enseñarle la cebollita, como à persona que la miraria con sinceridad: hizieronlo afsi, y el Labrador en viendola, quitándose la montera, dixo con grande devocion, y respeto: Esta es la Imagen de la Purissima Concepcion de nuestra Señora. Quedaronse admirados, y alegres, y baxandose desde alli à la fuente, hallaron otro hombre que estava en ella, y mostrandole la cebollita, se quitò el sombrero q̄ tenia puesto, y dixo: Esta es la Imagē de la Purissima Concepcion de nuestra Señora; y lo mismo dixeron los demas compañeros del Pabordre

**dre Guerau, a quienes la mostraron.**

Entonces el Pabordre quitò del todo la camisita de la raiz, ò cebollita, que él avia hallado, y descubrió vna perfecta efigie de la Imagen de la Purísimaz Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, con sus ojos, nariz, boca, y corona, y sus cabellos tendidos por las espaldas, y los ombros. De lo qual todos los referidos fueron testigos oculares, segun se comprobò con vna informacion juridica que despues hizo de este caso el Ilustrísimo señor Arçobispo de Valencia, à 5. de Enero, 1665.

Y es digno de ponderacion, que hasta estos tiempos no se huviesse descubierto esta maravillosa Imagen en esta açucena, ò cebollita de açucena, porque aora es quando este piadoso Misterio està muy adelantado en la devocion de los fieles, y en el culto Ecclesiastico suyo; y Dios ha querido confirmar esta devocion con esta maravillosa Imagen. No se afirma, que esta efigie, ò Imagen de la Virgen Santísimas, en su Purísimas Concepcion, sea milagro; esto es efecto sobrenatural de la Providencia sobrenatural de Dios, ni obra superior a los efectos de la naturaleza, de los quales se han visto muchos maravillosos, como consta de varias historias. Pero es vna maravilla, y efigie, ò Imagen muy digna de veneracion por la Virgen Santísimas, à quien

representa. Y especialmente el eruditissimo Padre Eusebio Nieremberg en su historia de la naturaleza, pag. 389. cap. 7. entre otras cosas maravillosas refiere, que en la Ciudad de Avila, en vn Convento de Monjas de San Agustin, se tiene con grande reverencia vna piedra, en que naturalmente està vna Imagen de nuestra Señora, la qual se venera con mucha devocion.

Sucedida en la Villa, y Monte de Alcoy, toda esta maravilla que se ha referido, bolvió el Pabordre Guerau à Valencia à 28. dias del mes de Agosto, donde su encogimiento, y duda de como sería recibido en Valencia este suceso, le embarçava el publicar esta Gebolita con la efigie de la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima. Pero por otra parte considerando, que el publicarlo cedia en grandissima devocion, y exaltacion de este devotissimo Misterio, por no errar en esto lo comunicò el Pabordre con su Padre espiritual, varon docto, y religioso, el qual le dixo, que sin reparo alguno lo publicasse para mayor gloria de Dios, y de la Virgen MARIA su Madre Santissima.

Obedeciò pues à su Padre espiritual el Pabordre Guerau, y en el año passado de 1655. convidò à toda la Vniversidad de Valencia, donde es Cathedratico de Escripura, para el dia de la Purissima Concepcion de nuestra Señora en  
la

la Iglesia Parroquial de San Nicolas de la Ciudad de Valencia, donde predicò esta solemne festividad, tomando por tema el mismo lugar de los Cantares: *Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias.*

Y refirió todo el maravilloso suceso de la Açucena de los valles, con todas sus circunstancias, y quedó tã maravillado todo el auditorio, que se encendieron grandemente en la devociõ de este piadoso Misterio. Y porque quedasse memoria de tan raro suceso, movió Dios el coraçon de vn Cavallero de la Villa de Alcoy, llamado Luis Merita, para que juntamente con el dicho Pabordre Guerau, se hiziesse vna Hermita junto à la fuente Roja, en el Monte de Alcoy, con el titulo, y dedicacion à la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima, y el sitio vino à ser el mismo donde el Pabordre Guerau hallò la Açucena, y en la cebollita della la Imagen de la Purissima Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios.

Acabòse de fabricar la dicha Hermita el año passado de 1663. donde concurriendo innumerable gente, de diferentes estados, se consagrò segun los Ritos de la Santa Iglesia Catholica Romana, con licencia del Ilustrissimo señor Don Martin Lopez de Ontiveros, Arçobispo de Valencia, y se dedicò à la Purissima Concep-

cion de la Virgen MARIA Madre de Dios, y al glorioso San Felipe Neri, Fundador de la devotissima Congregacion del Oratorio. Dixo se la primera Miffa el dia 21. de Agosto, que fue el mismo en que el año de 1653. dicho Pabordre Guerau hallò la Açucena de los valles.

Y despues el año siguiente de 1664. yendo el dicho Pabordre Guerau à hazer poner, en el campanario de la Hermita que avian hecho en el Monte de Alcoy, vna Campana que se avia llevado: despues de puesta, hizo oracion muy devota à la Virgen Santissima Madre de Dios, para que le encaminasse, y para mayor gloria fuya hallasse otra Açucena en aquellos valles, como la que avia hallado; y sucediò, que buscandola la hallò, aun con mas perfeccion, formada en ella la efigie, ò imagen de la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima. Y bolviendose muy alegre à Valencia, se la mostrò al Ilustrissimo señor Arçobispo, y tambien se la enseñò al Excelentissimo señor Marques de San Roman, Virrey, y Capitan General del Reyno de Valencia, el qual vista esta cebollita de la dicha Açucena, è informado de todo este suceso, y las circunstancias del, metiò la Cebollita en vna caxita de plata sobredorada, con toda curiosidad, y decencia, y con el Dotor Iuan Thomas, Cathedratico de Visperas de Theo-

logia de la Vniversidad de Valencia, y Pabordre en la Iglesia Metropolitana de la dicha Ciudad, y Presbitero de la Real Congregacion del Oratorio de San Felipe Neri de Valencia, varon docto, y religioso, la embiò à nuestro Catholico, y Religiosissimo Rey, y Señor, Don Felipe Quarto, Gran Monarcha de las Españas: y su Magestad, que Dios guarde, con la piedad que suele, la ha mandado guardar, y tener con especial veneracion, y decoro, por ser Imagen de la Virgen Santissima Madre de Dios.

Sea el Señor engrandecido, y alabado, y la  
 limpia, y pura Concepcion de MARIA  
 Santissima, concebida sin pecado  
 Original en el primer instante  
 Phycico, y Real de  
 su ser.

(:)

